


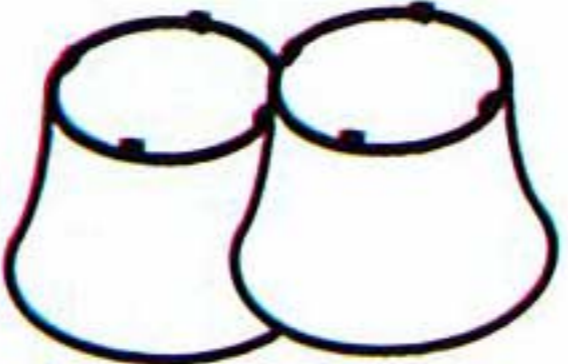
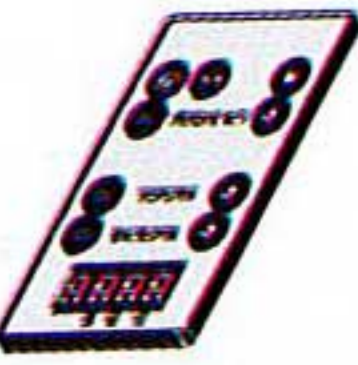



TABLE • TENNIS®  
**BUDDY VZ00**  
POWERED BY JOOLA®



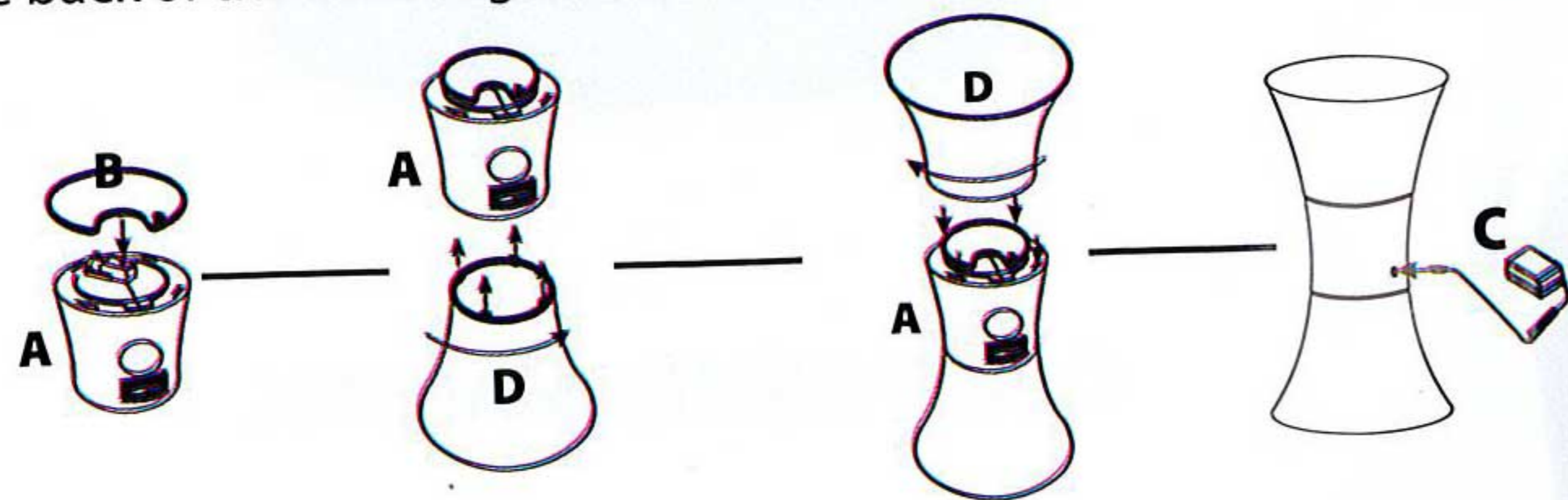
**OPERATIONS MANUAL**

## Contents of the Box

<p>A. Core Engine - 1</p> 	<p>B. Agitator - 1</p> 	<p>C. A/C Adapter - 1</p> 	<p>D. Top/Bottom Assembly - 2</p> 
<p>E. Wireless Remote - 1</p> 	<p>F. Tilt Stand - 1</p> 		



## QUICK START ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Remove all contents from the box.
2. Attach the agitator (B) to the top of the core engine (A) by aligning the plastic rod on the core engine (A) to the hole on the bottom of the agitator (B) and pressing down until secure.
3. Align the tabs on the bottom assembly (D) to the slots at the bottom of the core engine (A). Insert and turn clockwise to lock.
4. Align the tabs on the top assembly (D) to the slots at the top of the core engine (A). Insert and turn clockwise to lock.
5. Before plugging into the electric outlet, insert the A/C Adapter (C) into the back of the core engine (A).



## Operating Instructions

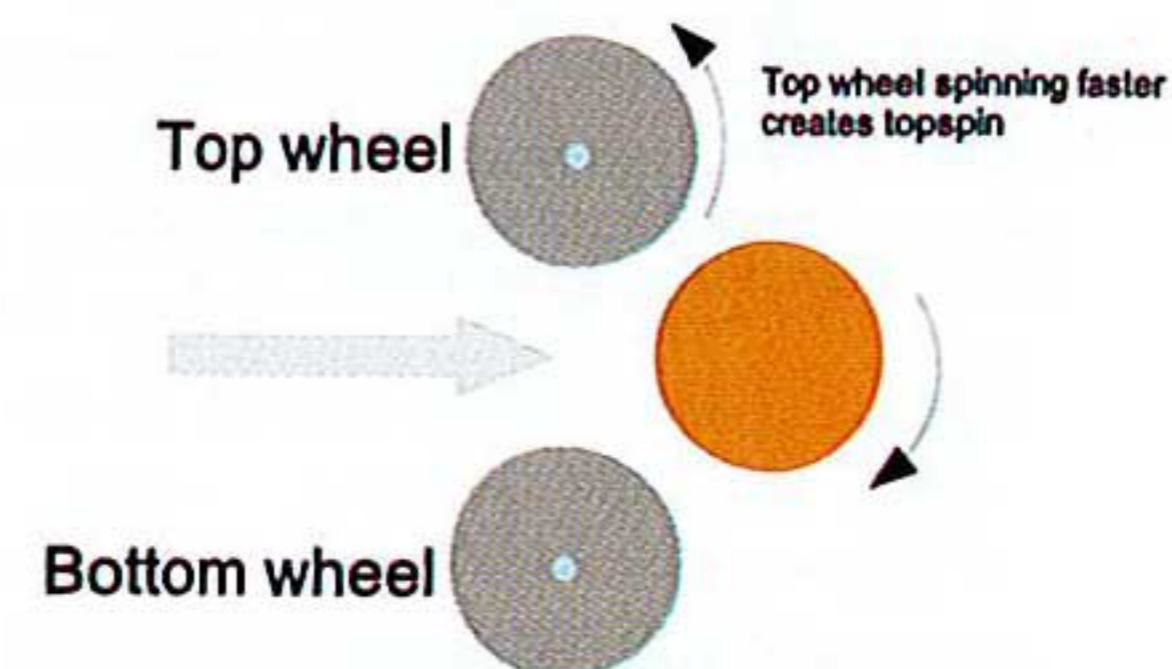
NOTE: TT Buddy should only be used with 40mm table tennis balls.

1. Place the assembled TT Buddy V300 on the table, close to the back end and along the middle line. Then, angle the projection hole to the desired left or right position on the table.
2. Before turning on the TT Buddy, make sure that there are no table tennis balls inside the core engine. Rotate the agitator manually so that the round gap in the agitator is not lined up with the ball entry hole. This will reduce the possibility of jamming.
3. Dispense table tennis balls into the top assembly. 60-100 table tennis balls is the recommended amount.
4. Press the power button  and play/pause button  immediately after. This gives you time to adjust each setting on the remote to your preferences. Then, press the play/pause button to start playing. Review the instructions below on how to customize your settings.

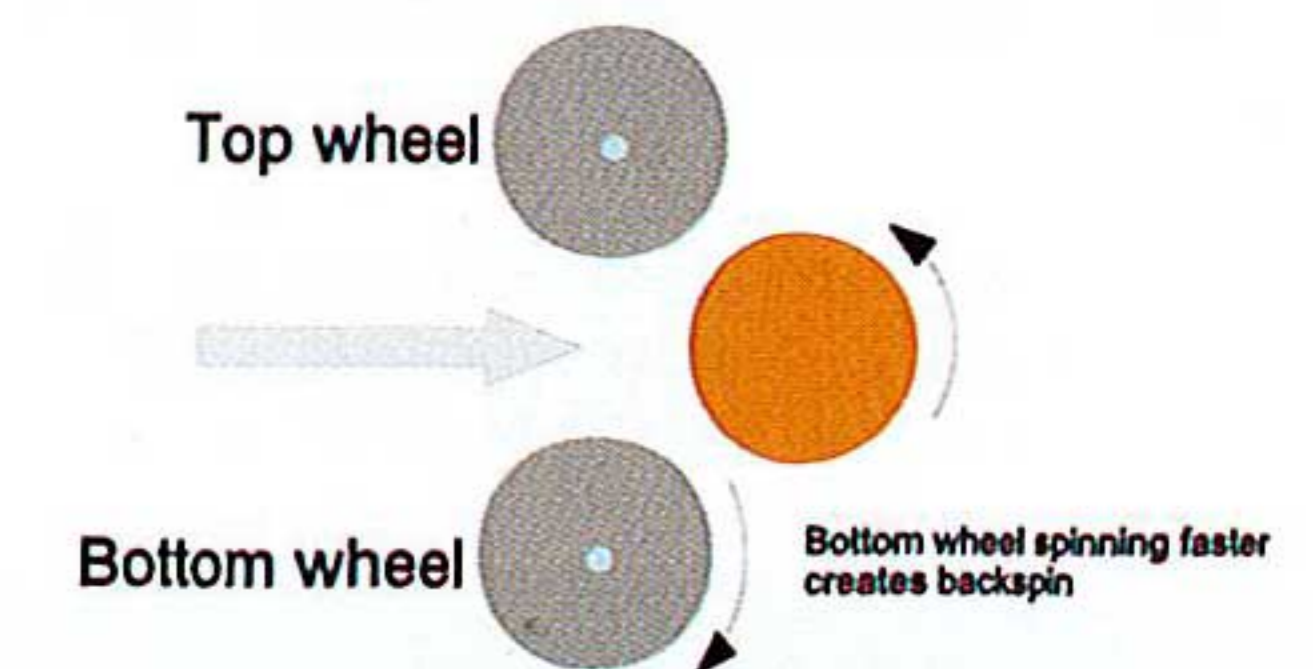
### Settings Customization

The TT Buddy V300 uses an upper wheel and lower wheel to control ball spin, speed, and trajectory. When the upper wheel spins faster than the lower wheel, topspin is generated. When the lower wheel spins faster than the upper wheel, backspin is generated. When both wheels are spinning at the same speed, the ball is traveling across the table with no spin.

#### Topspin Ball






#### Backspin Ball






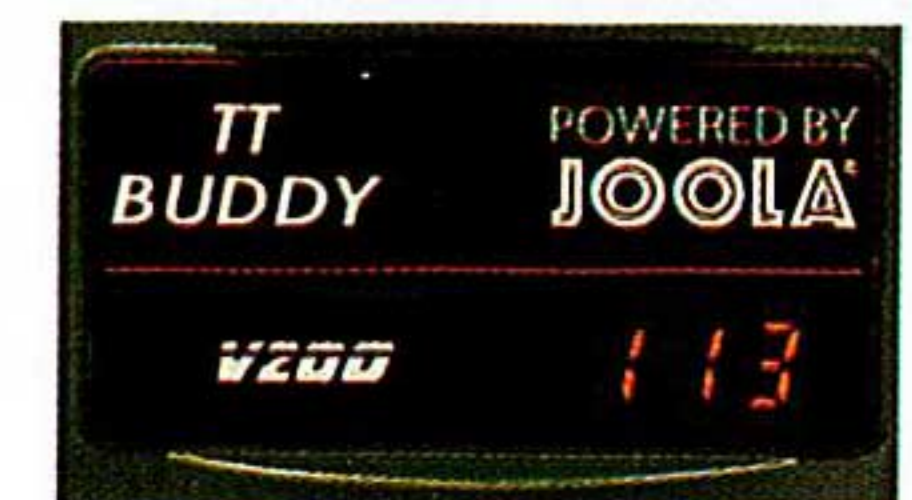
Note: Due to varying conditions (ball size, dust, humidity, altitude, etc.), the remote control settings provided for the TT Buddy may not be exact. Adjust these settings to meet your desired need.

#### Topspin Settings

Start with the TT Buddy in pause mode.  Using the plus buttons  and minus  buttons, adjust each setting accordingly. Frequency: "1" - Topspin: "3" - Backspin: "1" For a stronger topspin, increase the Topspin setting to your preference. If the balls are not going over the de, increase the Backspin setting incrementally and test until the balls start going over the de again.

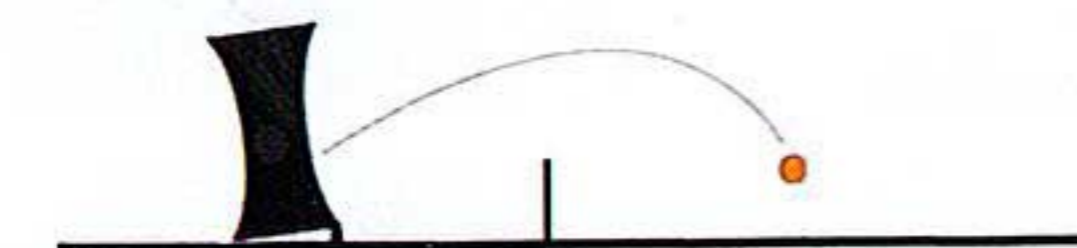
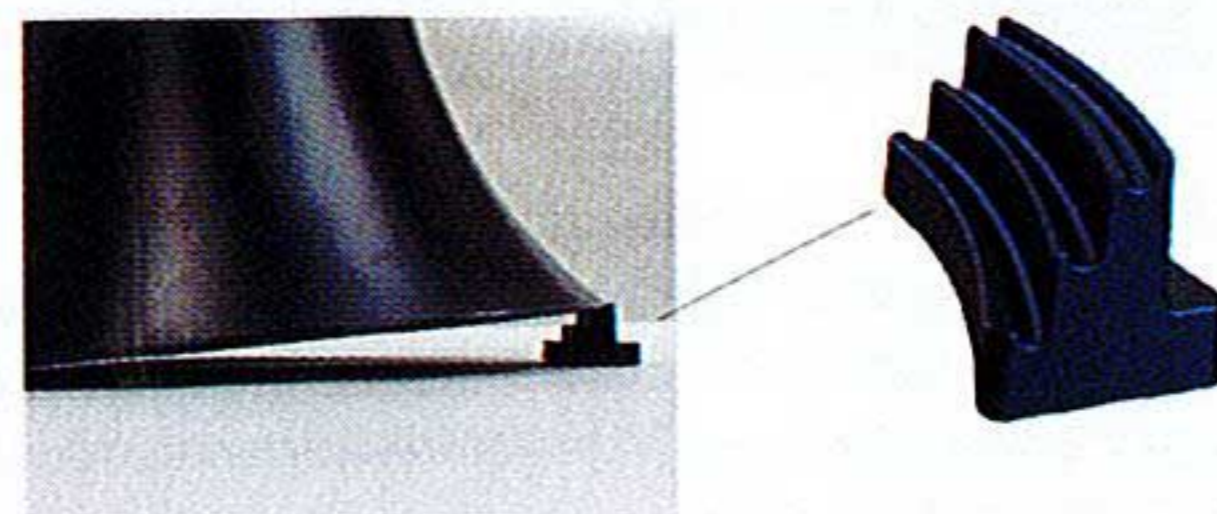
#### Backspin Settings

Start with the TT Buddy in pause mode.  Using the plus buttons  and minus  buttons, adjust each setting accordingly. Frequency: "1" - Topspin: "1" - Backspin: "3" For a stronger backspin, increase the Backspin setting to

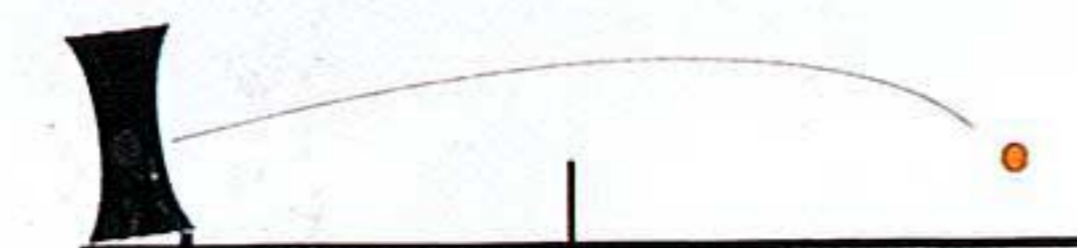


## USING THE TT Buddy TILT STAND

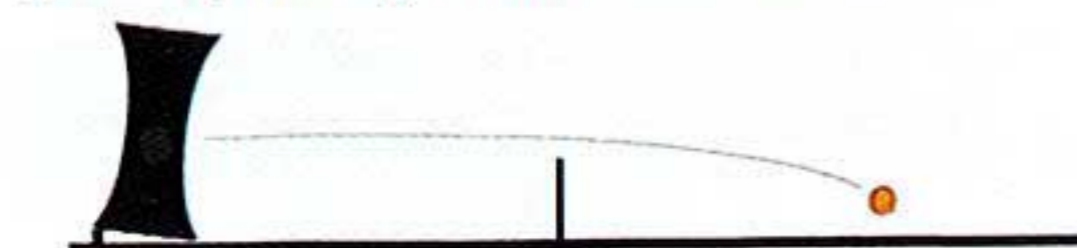
The TT Buddy Tilt Stand is a multi-tiered TT Buddy elevation tool, designed to change ball trajectory and increase shot variation. Three heights are available: 9mm, 17mm, or 26mm. The tilt stand is especially useful when setting the TT Buddy to shoot slow balls, or fast backspin balls - that otherwise might NOT go over the net. A bit of experimentation will be required. With the tilt stand on the front of the TT Buddy, go up in elevation if balls go into the net. And go down in elevation if balls go off the table.



For *slower* balls, position TT Buddy near center of table. Start with tilt stand in lowest position, and adjust upward as needed.



For *fast backspin* balls, position TT Buddy near end of table. Start with tilt stand in highest position, and adjust downward as needed.




**Advanced:** Place tilt stand on *rear* of TT Buddy. Use for *very fast topspin* balls. Position TT Buddy near end of table - OR in middle of table! Start in lowest TT Buddy position, and adjust upward as needed.


your preference. If the balls are going off the table, decrease the Backspin setting incrementally and test until the balls start hitting the table again.

### Frequency Settings

Frequency is the rate at which table tennis balls shoot out of the TT Buddy. The higher the Frequency setting, the greater the number of balls shoot out per minute. "1" is the lowest frequency while "8" is the highest frequency.

### The Memory Function

The TT Buddy V300 has the ability to save your favorite settings. When you have your favorite settings tuned on the TT Buddy V300, press the pause button  on the remote, followed by pressing the memory button.

When you want to recall your saved setting, make sure you're in play mode  and press the memory button. You'll notice that TT Buddy V300 changes your saved settings. To change your saved setting, repeat steps 1 and 2 above.

## TT Buddy Maintenance

• After each use of the TT Buddy, we suggest you remove the power adaptor.

• Clean the balls used in the TT Buddy after several uses. (Balls will collect dust on the surface, and this might affect the function of the TT Buddy).

• Wipe the TT Buddy after several uses, and put it back into the box (or a bag) to avoid collecting dust.

• Clean the wheels of TT Buddy often! This is an important step in maintaining this product. Wet a clean cloth with water, or alcohol, and wipe the wheels a few times by running the cloth along the surface of the wheel.

• Clean the motor under the agitator. First, disassemble the horn, then pull the agitator straight up lightly, to remove the agitator. You will see dust or hair around the motor. Carefully remove with a clean cloth.

## FAQ/Troubleshooting Tips

### Having trouble with Topspin/Backspin settings?

- Remember that when the Topspin and Backspin settings are the same, no spin is generated on the ball.
- Check the Settings Customization in the beginning of the user guide.

### TT Buddy won't turn on?

- Check to see that the A/C adapter is plugged in all the way.

### Core engine not running?

- Check to see that the A/C adapter is plugged in all the way.
- Unplug A/C adapter. Take the agitator off to see if there are obstructions (dust, hair, pet dander, etc.) keeping the motor from spinning. Remove any obstructions, re-plug A/C adapter and try again.

### Rubber wheels not spinning?

- Check to see that the A/C adapter is plugged in all the way.
- Unplug A/C adapter. Remove top and bottom assembly. Remove front plastic casing by pressing the top and bottom tabs. Check to see if there are any obstructions (dust, hair, pet dander, etc.) keeping the rubber wheels from spinning. Remove any obstructions, re-plug A/C adapter and try again.

### Balls hitting the side of the projection hole?

- Be sure you are using the correct sized balls. TT Buddy robots work only with 40mm table tennis balls, and work best with plastic table tennis balls.

### Balls falling out of projection hole, not shooting?

- Be sure you are using the correct sized balls. TT Buddy robots work only with 40mm table tennis balls, and work best with plastic table tennis balls.

### Balls shooting out at different angles?

- Be sure you are using the correct sized balls. TT Buddy robots work only with 40mm table tennis balls, and work best with plastic table tennis balls.

### Balls not shooting at a consistent speed?

- Check to see that the A/C adapter is plugged in all the way.

### Balls shooting off the end of the table?

- Be sure you are using the correct sized balls. TT Buddy robots work only with 40mm table tennis balls, and work best with plastic table tennis balls.
- Try moving the TT Buddy further back, closer to the edge of the table.
- Decrease the Backspin setting and/or increase the Topspin setting incrementally and test until the balls start hitting the table again.

### Balls are loaded but agitator is not moving?

- Remove some of the balls from the top assembly. Overloading the top with balls may be too heavy for the agitator to rotate.

### Balls getting jammed?

- Be sure you are using the correct sized balls. TT Buddy robots work only with 40mm table tennis balls, and work best with plastic table tennis balls.
- The maximum ball capacity of the top assembly is 100 balls. 60-100 table tennis balls is the recommended amount.
- If the round gap on the agitator stops directly above the ball entry hole, multiple balls could enter into the core engine at once and stall. To prevent this, avoid turning the TT Buddy off with the ball entry hole and agitator gap aligned.

### Balls getting jammed immediately after reloading?

- This is often caused by the Topspin and/or Backspin settings starting at "0" when first turning on the TT Buddy. Turn off the TT Buddy and remove all balls from the core engine and top assembly. Let the TT Buddy run empty, making sure that the Topspin and Backspin settings are set to "1" or higher. Then, reload the balls while the TT Buddy is running.

### A ball is jammed or stuck inside the TT Buddy?

- Unplug the TT Buddy. Manually reach in and fish the ball out. You can also tip the unit upside down and shake it gently to get the ball to fall out.

### Agitator tab broken?

- The agitator is a sensitive part and can break if the TT Buddy is not handled carefully. Once the agitator is broken, it cannot be fixed manually. Contact customer service for a replacement part.

### Core engine is very loud?

- Power off the TT Buddy and examine for any obstructions in the wheel motors. Also, check that TT Buddy is on a level surface to prevent the motors from vibrating and moving around.

### Last few balls in the top assembly aren't shooting out?

- This is an indicator that it is time to reload the balls.

### Does the TT Buddy require any maintenance?




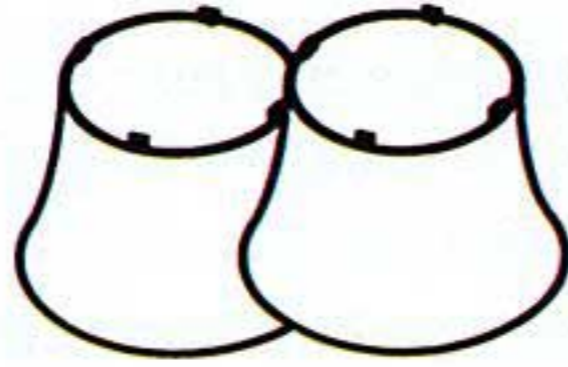
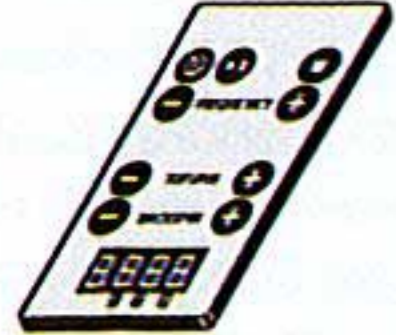

- It does not require any maintenance, although it is important to make sure the wheels are clean and free from dust, hair, and pet dander.

### Balls lying around on the floor?

- Try our Table Tennis Ball Catch Net or Table Tennis Ball Pickup Net to make collecting balls faster and easier. Available at [www.TTBuddy.de](http://www.TTBuddy.de) under Accessories.

If your problem or question isn't helped by any of these suggestions please fill out the support request form at [TTBuddy.de](http://TTBuddy.de)

## Inhalt der Box:

<p>A. TT Buddy Motor 1x</p> 	<p>B. TT Buddy Drehteller 1x</p> 	<p>C.. TT Buddy Netzteil 1x</p> 	<p>D. TT Buddy Oberteil 1 x Unterteil 1 x</p> 
<p>E. Kabellose Fernbedienung 1x</p> 	<p>F. Kippfuß - 1</p> 		

## BEDIENUNGSANLEITUNG

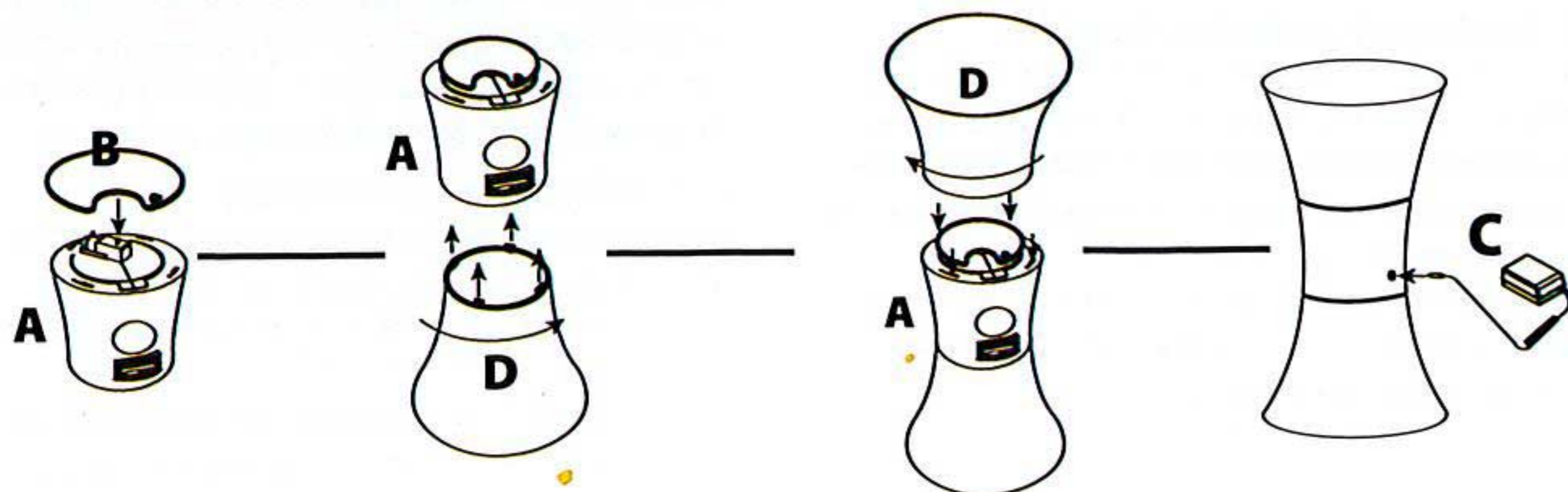
Nehmen Sie die Teile aus der Box.

Setzen Sie den Drehteller mit den Löchern auf den Plastikstab auf der Oberseite des Motors und drücken Sie bis zum Einrasten.

Setzen Sie den Motor mit den Löchern auf das Unterteil und drehen ihn bis zum Einrasten.

Setzen Sie den Motor mit den Löchern auf das Oberteil und drehen ihn bis zum Einrasten.

Schließen Sie den Netzstecker hinten am Motor an und verbinden Sie ihn mit der Steckdose.



## Bedienungsanleitung

**HINWEIS:** Buddy sollte nur mit 40 mm TT -Bällen benutzt werden.

Platzieren Sie den zusammengebauten Buddy auf dem Tisch nahe dem hinteren Ende sowie entlang der Mittellinie. Danach richten Sie das Auswurfloch zur gewünschten Position auf dem Tisch.

„Stellen Sie sicher, dass sich keine Bälle im Motor befinden, wenn Sie den TT BUDDY in Betrieb nehmen. Drehen Sie den Drehteller so, dass sich die Aussparung nicht über dem Balleingang befindet.“

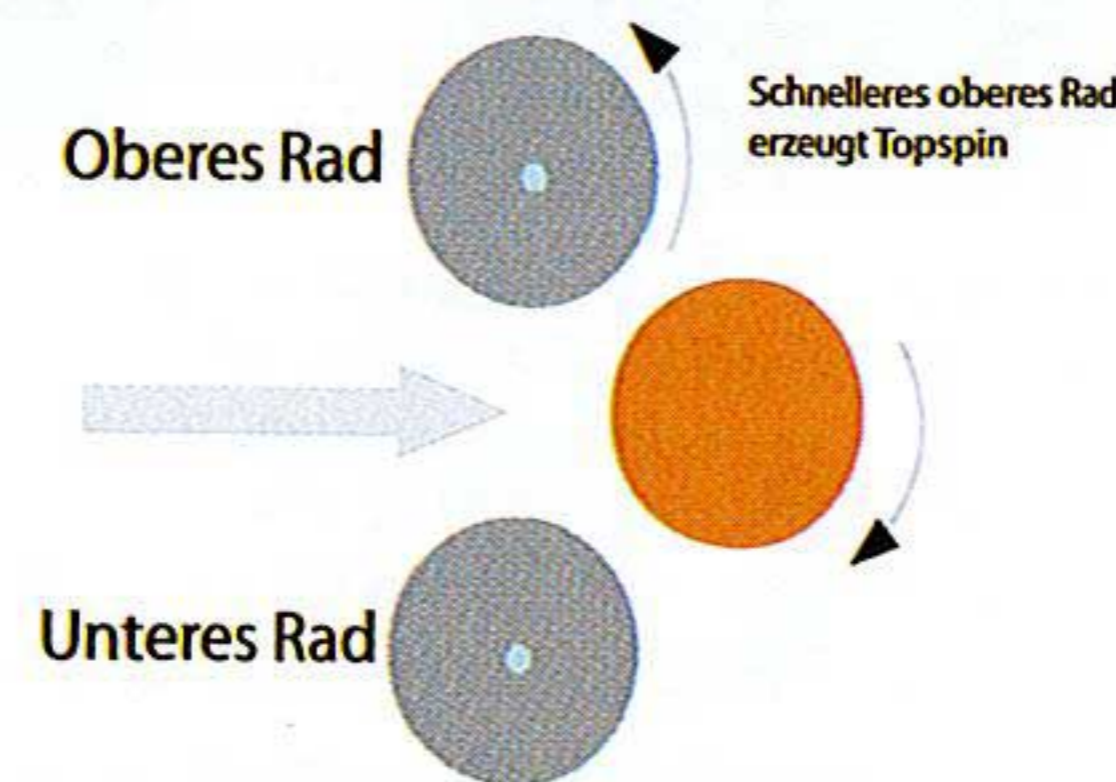
Legen Sie die Bälle in das Oberteil, empfohlene Menge 60 - 100 Stück.

Drücken Sie den Einschaltknopf und direkt danach Play/Pause. Dies gibt Ihnen Zeit die richtigen Einstellungen an der Fernbedienung auf Ihre Wünsche einzustellen. Danach drücken Sie wiederum Play/Pause um zu beginnen. Beachten Sie für Ihre individuellen Einstellungen untenstehende Hinweise.

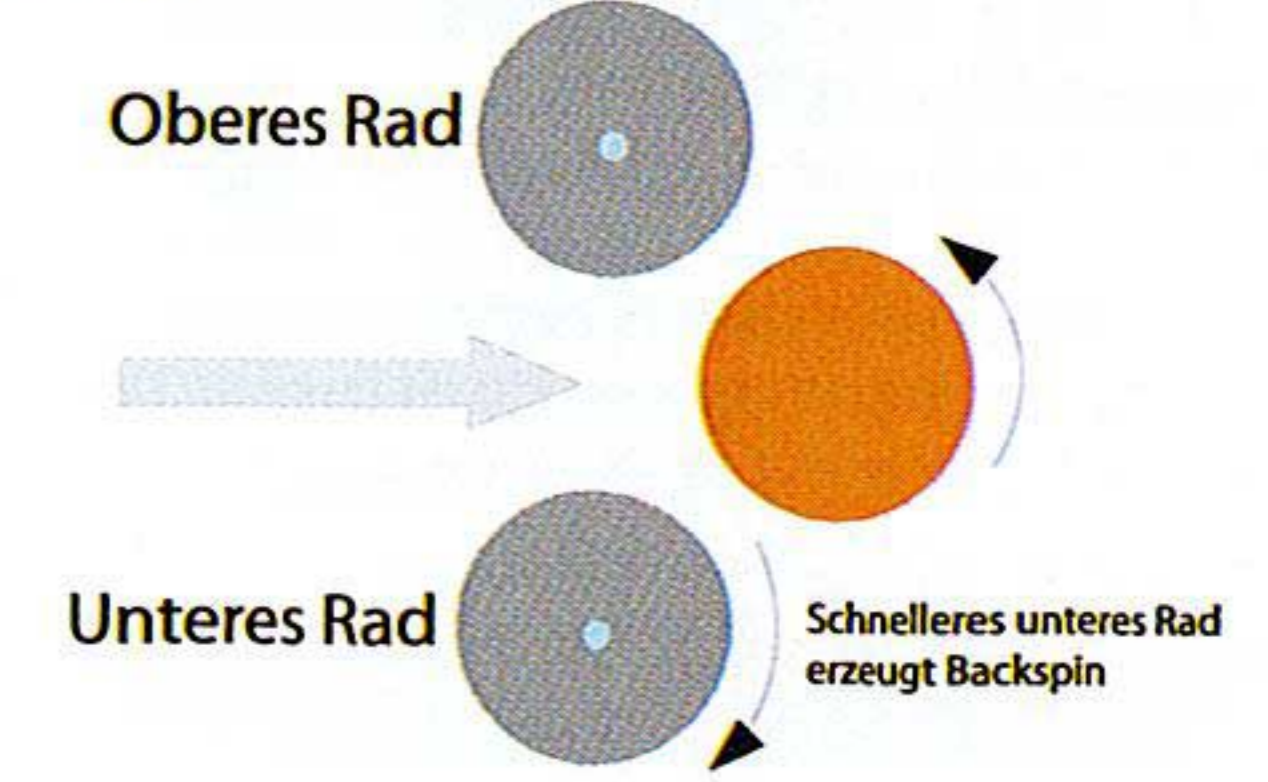
### Individuelle Einstellungen

Der BUDDY benutzt ein oberes um unteres Rad und Ballspin, Geschwindigkeit und Auswurf zu kontrollieren. Wenn das obere Rad sich schneller dreht als das untere wird Topspin erzeugt. Wenn das untere Rad sich schneller dreht als das obere wird Backspin erzeugt. Wenn sich beide Räder mit der gleichen Geschwindigkeit drehen wird der Ball ohne Spin ausgeworfen.

#### Topspin



#### Backspin



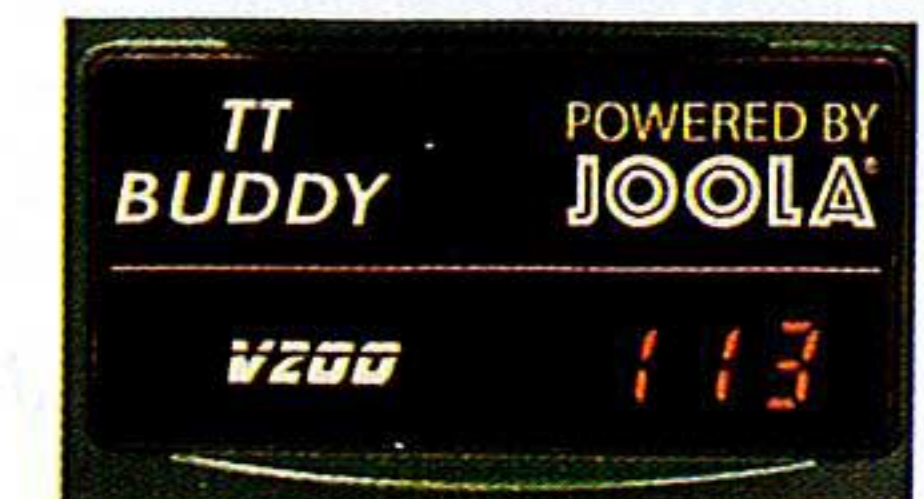
Hinweis: Durch wechselnde Bedingungen (Ballgröße, Staub, Feuchtigkeit, Höhenlage usw.) können die Einstellungen der Fernbedienung abweichen. Ändern Sie diese Einstellungen um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

### Topspin Einstellungen

Starten Sie den BUDDY im Pause-Modus. Benutzen Sie die Plus- und Minus-Taste um die Einstellungen entsprechend zu ändern. Frequenz: "1" - Topspin: "3" - Backspin: "1" Um mehr Topspin zu erzeugen erhöhen Sie die Topspin-Einstellung nach Wunsch. Falls die Bälle nicht über das Netz gehen erhöhen Sie leicht die Backspin-Einstellung bis der Ball über das Netz geht.

### Backspin Einstellungen

Starten Sie den BUDDY im Pause-Modus. Benutzen Sie die Plus- und Minus-Taste um die Einstellungen entsprechend zu ändern. Frequenz: "1" - Topspin: "1" - Backspin: "3" Um mehr Backspin zu erzeugen erhöhen Sie die



Backspin-Einstellung nach Wunsch. Falls die Bälle hinter den Tisch fliegen verringern Sie leicht die Backspin-Einstellung bis die Bälle auf dem Tisch landen.

### Frequenz-Einstellungen

Frequenz regelt die Ballauswurf-Geschwindigkeit des BUDDY. Je höher die Frequenz-Einstellung, desto mehr Bälle werden pro Minute ausgeworfen. "1" ist die niedrigste Frequenz, "8" die höchste.

### Memory-Funktion

Der BUDDY hat die Möglichkeit Ihre bevorzugten Einstellungen zu speichern. Wenn Sie Ihre bevorzugten Einstellungen vorgenommen haben drücken Sie den  Pause-Knopf auf der Fernbedienung, gefolgt vom Betätigen des Memory-Knopfs. Wenn Sie Ihre gespeicherten Einstellungen abrufen möchten, stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Play-Modus  befindet und drücken Sie Memory. Der BUDDY wechselt dann zu den gespeicherten Einstellungen. Um Ihre gespeicherten Einstellungen zu ändern, wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.

## Instandhaltung

Nach jeder Nutzung des BUDDYs empfehlen wir den Netzstecker zu entfernen.

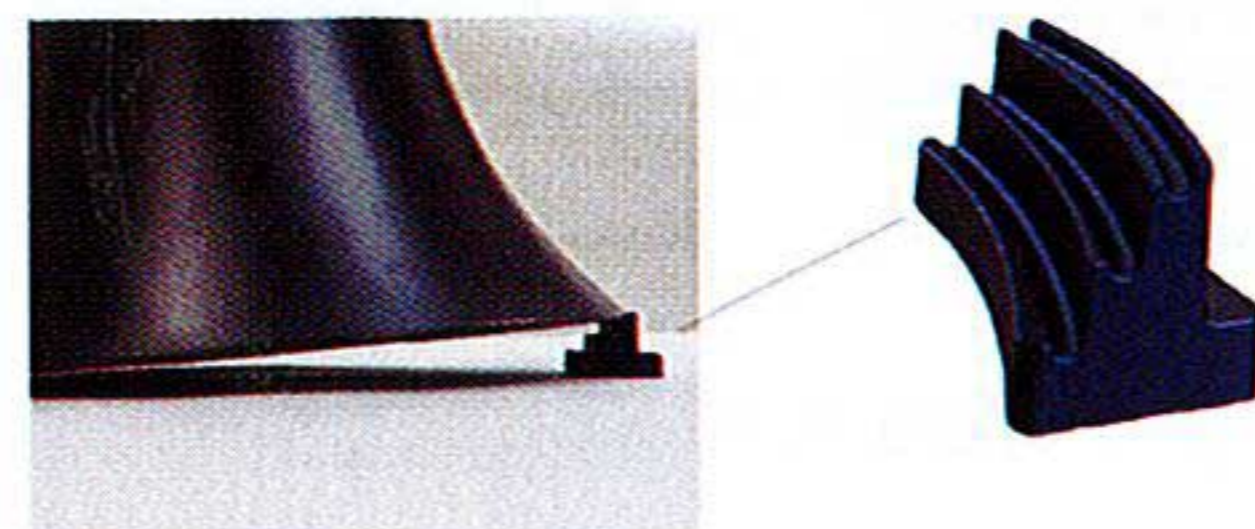
Reinigen Sie die Bälle nach einiger Benutzung. (Bälle werden staubig was die Funktion des BUDDYs möglicherweise beeinflussen kann)

Entstauben Sie die Oberfläche des BUDDYs nach einiger Benutzung. Lagern Sie ihn im Karton (oder einer Tasche) um Verstauben zu vermeiden. Reinigen Sie oft die Räder des BUDDYs. Dies ist ein wichtiger Schritt zur Erhaltung der Funktionsfähigkeit. Benässen Sie ein sauberes Tuch mit Wasser oder Alkohol und wischen Sie die Oberfläche der Räder einige Male ab.

Reinigen Sie den Motor unter dem Drehteller. Entfernen Sie zunächst den Trichter, dann ziehen Sie den Drehteller leicht nach oben um ihn zu entfernen. Entfernen Sie den Schmutz sorgfältig mit einem sauberen Tuch.

## Benutzung des TILT STAND

Der BUDDY TILT STAND ist ein mehrstufiges BUDDY Erhebungs-Feature, entwickelt um Ballauswurf zu ändern und Schlagvariationen zu erhöhen. Drei Stufen sind verfügbar: 9mm, 17mm, 26mm. Der TILT-STAND ist besonders nützlich bei langsamen oder schnellen Backspin-Bällen - welche ohne diese Funktion möglicherweise im Netz landen. Ein wenig Experimentierfreude wird vorausgesetzt. Erhöhen Sie den TILT-STAND an der Vorderseite des BUDDY wenn die Bälle ins Netz gehen und verringern Sie es wenn die Bälle hinter dem Tisch landen.



For **slower** balls, position  $\pi$ Buddy near center of table. Start with tilt stand in lowest position, and adjust upward as needed.



For **fast backspin** balls, position  $\pi$ Buddy near end of table. Start with tilt stand in highest position, and adjust downward as needed.



**Advanced:** Place tilt stand on rear of  $\pi$ Buddy Use for **very fast topspin** balls. Position  $\pi$ Buddy near end of table - OR in middle of table! Start in lowest  $\pi$ Buddy position, and adjust upward as needed.

## FAQ / Störungsbehebung

### Probleme mit Topspin / Backspin Einstellungen?

-Denken Sie daran, dass bei gleicher Einstellung des Top- und Backspins kein Schnitt erzeugt wird.  
-Bitte prüfen Sie die individuellen Einstellungsmöglichkeiten am Anfang dieser Anleitung.

### BUDDY startet nicht?

-Bitte überprüfen Sie den richtigen Anschluss des Netzsteckers.

### Hauptmotor läuft nicht?

-Bitte überprüfen Sie den richtigen Anschluss des Netzsteckers.  
-Entfernen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie den Drehteller ab und überprüfen Sie eventuelle Behinderungen (Staub, Haare etc.), welche die Funktion beeinträchtigen. Entfernen Sie diese, stecken Sie den Netzstecker und versuchen Sie es erneut.

### Gummiräder drehen sich nicht?

-Bitte überprüfen Sie den richtigen Anschluss des Netzsteckers.  
-Entfernen Sie den Netzstecker sowie Ober- und Unterteil. Entfernen Sie das vordere Kunststoffgehäuse indem Sie die obere und untere Einrastpunkte drücken. Prüfen Sie auf eventuelle Behinderungen (Staub, Haare etc.) die die Funktion beeinflussen. Entfernen Sie den Schmutz, stecken Sie den Netzstecker und versuchen Sie es erneut.

### Bälle treffen die Seite des Auswurflochs?

-Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Ballgröße verwenden, BUDDY Roboter funktionieren nur mit 40 mm TT-Bällen, am besten aus Plastik.

### Bälle fallen nur aus dem Auswurfloch?

-Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Ballgröße verwenden, BUDDY Roboter funktionieren nur mit 40 mm TT-Bällen, am besten aus Plastik.

### Bälle werden in verschiedenen Winkeln ausgeworfen?

-Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Ballgröße verwenden, BUDDY Roboter funktionieren nur mit 40 mm TT-Bällen, am besten aus Plastik.

### Bälle werden mit unterschiedlicher Geschwindigkeit ausgeworfen?

-Bitte überprüfen Sie, dass der Netzstecker ganz eingesteckt ist.

### Bälle fliegen hinter den Tisch?

-Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Ballgröße verwenden, BUDDY Roboter funktionieren nur mit 40 mm TT-Bällen, am besten aus Plastik.  
-Stellen Sie den Buddy weiter nach hinten.  
-Verringern Sie die Backspin-Einstellung und/oder erhöhen Sie leicht die Topspin-Einstellung bis die Bälle auf dem Tisch landen.

### Bälle befinden sich im Trichter, aber der Drehteller bewegt sich nicht?

-Entfernen Sie einige Bälle aus dem Trichter. Überladen kann dazu führen, dass der Drehteller sich nicht dreht.

### Ballstau?

-Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Ballgröße verwenden, BUDDY Roboter funktionieren nur mit 40 mm TT-Bällen, am besten aus Plastik.  
-Die maximale Kapazität vom Trichter beträgt 100 Bälle. 60-100 TT-Bälle sind die empfohlene Menge.  
-Falls die runde Lücke auf dem Drehteller direkt über dem Balleintrittsloch stehen bleibt, können mehrere Bälle in den Hauptmotor eindringen und diesen verstopfen. Um dies zu umgehen, vermeiden Sie das Gerät auszuschalten, wenn die runde Lücke auf dem Drehteller direkt über dem Eintrittsloch ist.

### Ballstau direkt nach dem Wiederauffüllen?

-Dies kommt oft vor wenn beim Erstgebrauch des BUDDYs Topspin und/oder Backspin Einstellungen auf "0" stehen. Schalten Sie den BUDDY aus und entfernen Sie alle Bälle aus dem Hauptmotor sowie dem Trichter. Lassen Sie den BUDDY leer laufen mit den Einstellungen für Topspin und Backspin auf "1" oder höher. Füllen Sie die Bälle neu ein während des Betriebs.

### Ein Ball steckt fest im BUDDY?

-Entfernen Sie den BUDDY. Nehmen Sie den Ball heraus. Sie können den BUDDY ebenfalls auf Kopf drehen und leicht schütteln um den Ball herausfallen zu lassen.

### Drehteller Einrastpunkte gebrochen?

-Der Drehteller ist ein empfindliches Teil und kann schnell brechen falls der BUDDY nicht vorsichtig behandelt wird. Falls es einmal gebrochen ist kann man es nicht mehr selbst reparieren. Kontaktieren Sie den Kundenservice.

### Hauptmotor läuft sehr laut?

-Schalten Sie den BUDDY aus und prüfen Sie auf evtl. Behinderungen im Radmotor. Stellen Sie sicher, dass der BUDDY auf einer ebenen Fläche betrieben wird um Vibrationen und Bewegungen zu vermeiden.

### Die letzten Bälle im Trichter werden nicht ausgeworfen?

-Dies ist ein Hinweis, dass die Bälle wieder aufgefüllt werden müssen.

### Benötigt der BUDDY eine Wartung?


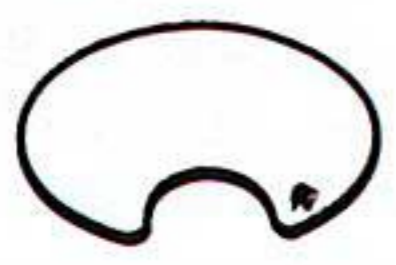
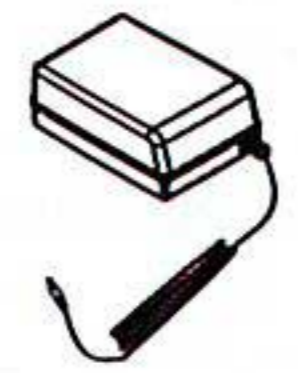
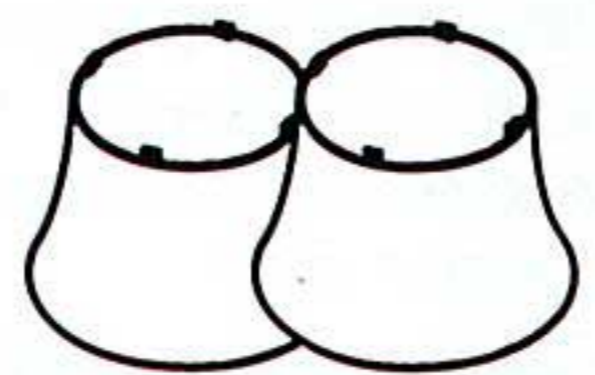


-Er benötigt keine Wartung solange die Räder sauber und frei von Staub und Haaren sind.

### Bälle liegen auf dem Boden?

-Probieren Sie unser BALL CATCH NET oder den Ballsammler um Ihnen das Sammeln zu erleichtern. Erhältlich unter [shop.joola.de](http://shop.joola.de)

Falls weiterhin Probleme bestehen kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.

## Contenu du carton :

<p>A. Moteur - 1</p> 	<p>B. Assiette rotative - 1</p> 	<p>C. Filetr - 1</p> 	<p>D. Pièce dessus/dessous x2</p> 
<p>E. Télécommande sans fil - 1</p> 	<p>F. Réglage en hauteur - 1</p> 		

## NOTICE D'UTILISATION

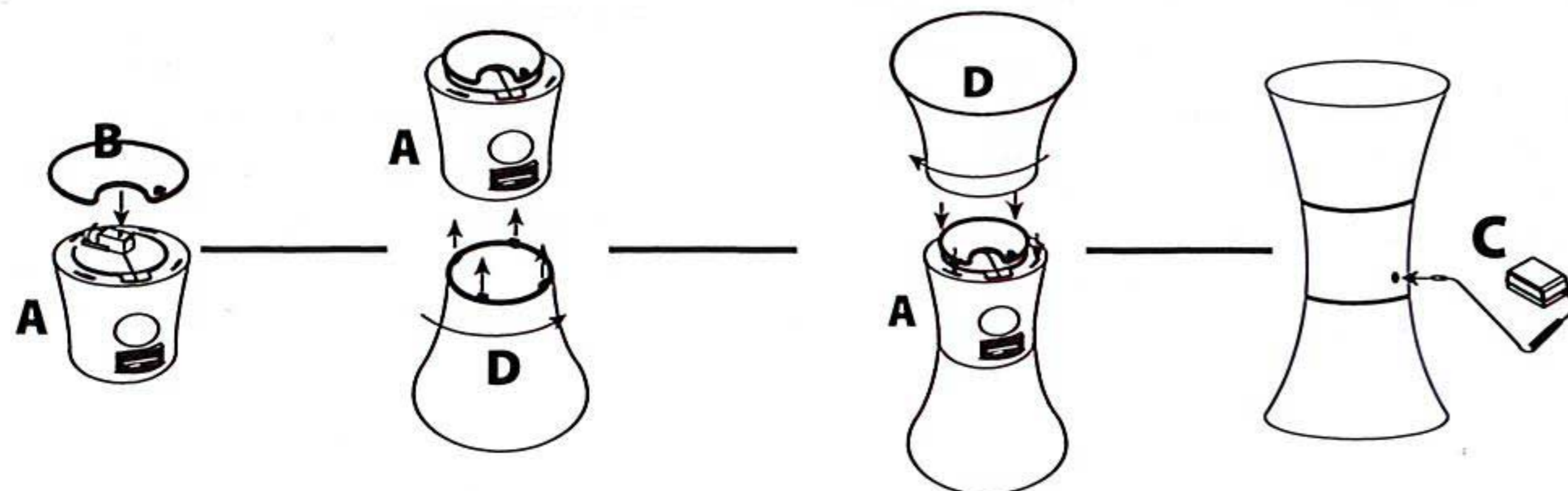
Sortez toutes les pièces de la boîte.

Posez le plateau rotatif en alignant le trou avec la tige plastique située sur le haut du moteur et appuyez jusqu'à verrouillage.

Posez le moteur en alignant les trous du bas avec les tiges de la partie basse et tournez jusqu'à verrouillage.

Alignez les tiges de la partie haute avec les trous sur le haut du moteur, insérez et tournez jusqu'à verrouillage.

Raccordez la fiche électrique au dos du moteur avant de la relier à une prise.



## Notice d'utilisation

INFORMATION: le BUDDY ne doit être utilisé qu'avec des balles TT de 40 mm.

Installez le Buddy monté près du bout de la table et sur la ligne médiane de la table. Dirigez ensuite le trou d'éjection vers la position désirée (gauche ou droite) sur la table.

Avant de démarrer le BUDDY, assurez-vous qu'il n'y a pas de balles dans le moteur. Tournez manuellement le plateau rotatif pour que le trou du plateau ne soit pas aligné avec l'orifice d'arrivée des balles.

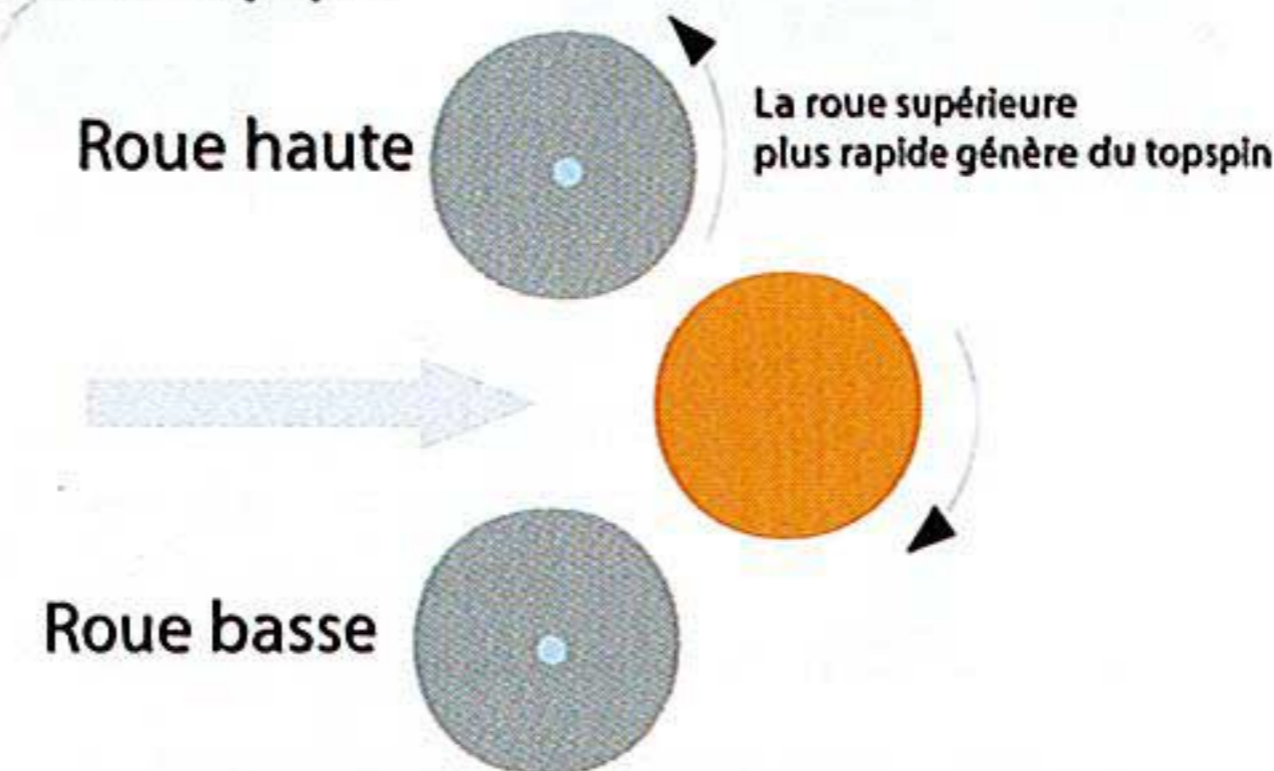
Versez des balles dans le réceptacle supérieur. Quantité recommandée : 60-100 pièces.

- Appuyez sur la touche départ et tout de suite après, sur la touche Play/Pause. Cela vous laisse le temps d'ajuster chaque paramètre sur la télécommande selon vos préférences. Re-appuyez sur la touche Play/Pause pour commencer. Pour vos réglages personnalisés, consultez le chapitre ci-dessous.

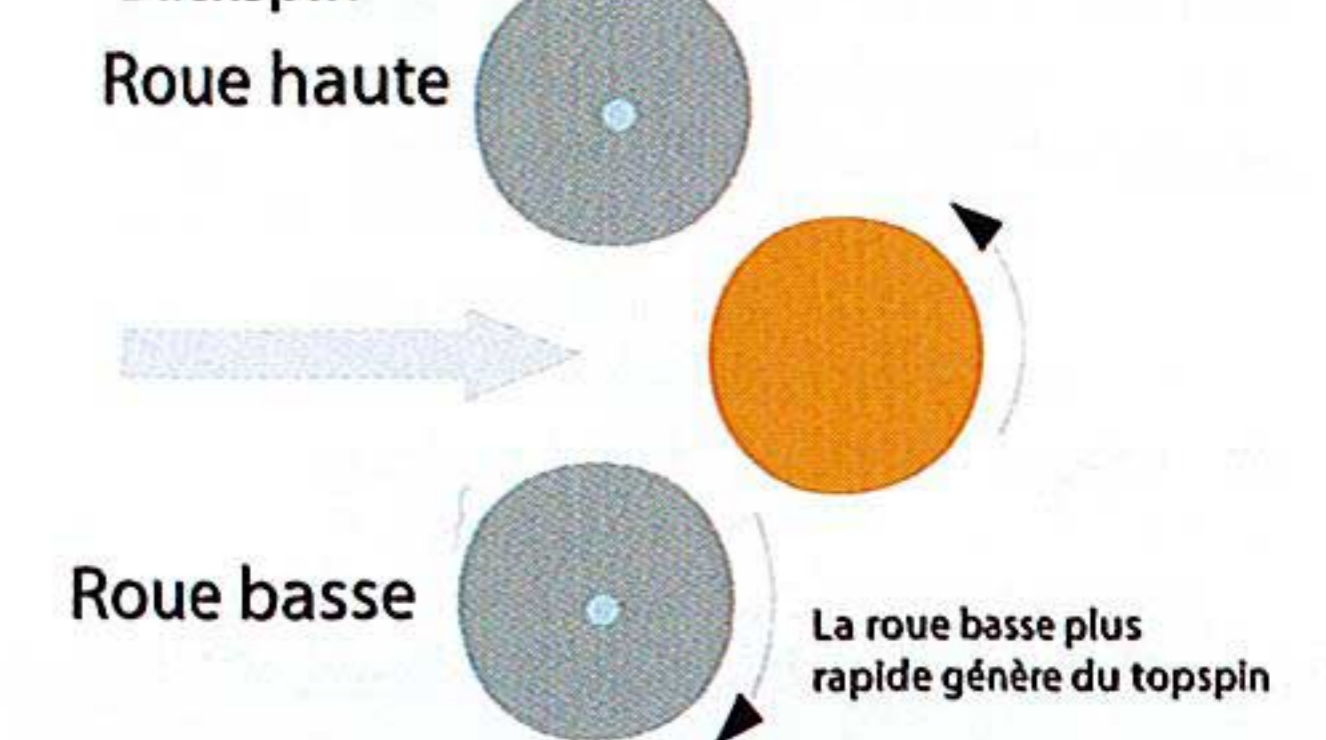
### Réglages personnalisés

Le BUDDY utilise une roue haute et une roue basse pour contrôler la rotation, la vitesse et la trajectoire de la balle. Quand la roue haute tourne plus vite que la basse, on génère du topspin. Quand la roue basse tourne plus vite que la haute, on génère du backspin. Quand les 2 roues tournent à la même vitesse, on génère une balle sans effet.

#### Balle en topspin



#### Backspin



Info: en raison de conditions d'utilisation changeantes (taille des balles, poussière, humidité, altitude etc.), les réglages fournis pour la télécommande peuvent être sujet à des variations. Modifiez ces réglages pour obtenir le résultat souhaité.

#### Réglages du topspin

Démarrez le BUDDY en mode Pause. Utilisez les touches Plus et Moins pour ajuster de manière adéquate chaque réglage. Fréquence: "1" - Topspin: "3" - Backspin: "1" Pour un topspin avec plus de rotation, augmentez le réglage de topspin selon votre souhait. Si les balles vont dans le filet, augmentez doucement et par cran le réglage backspin jusqu'à ce que les balles aillent au-dessus du filet.

#### Réglages de backspin

Démarrez le BUDDY en mode Pause. Utilisez les touches Plus et Moins pour ajuster de manière adéquate chaque réglage. Fréquence: "1" - Topspin: "1" - Backspin: "3"





Pour générer plus de backspin, augmentez le réglage du Backspin selon votre souhait. Si les balles sortent de la table, modifiez légèrement le réglage du Backspin jusqu'à ce que les balles restent sur la table.

### Réglages de la fréquence d'éjection

Cette fonction règle la rapidité de la cadence d'éjection du BUDDY. Plus le réglage de la fréquence est élevé, plus grand sera le nombre de balles éjectées par minute. "1" est la fréquence la plus basse, "8" la plus élevée.

### Fonction Mémoire

Le BUDDY vous donne la possibilité de sauvegarder vos réglages préférés. Quand vous avez sélectionné vos réglages préférés, appuyez sur la touche  Pause de la télécommande, et dans la foulée sur la touche Memory. Quand vous souhaitez rappeler vos réglages mémorisés, assurez-vous que le robot soit en mode Play et appuyez sur la touche  Memory. Le BUDDY bascule alors sur la configuration mémorisée. Pour modifier vos réglages mémorisés, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.

## Maintenance

Après usage du BUDDY, nous conseillons de débrancher la prise électrique.

Nettoyez les balles après plusieurs utilisations (les balles prennent la poussière, ce qui peut altérer les fonctions du BUDDY).

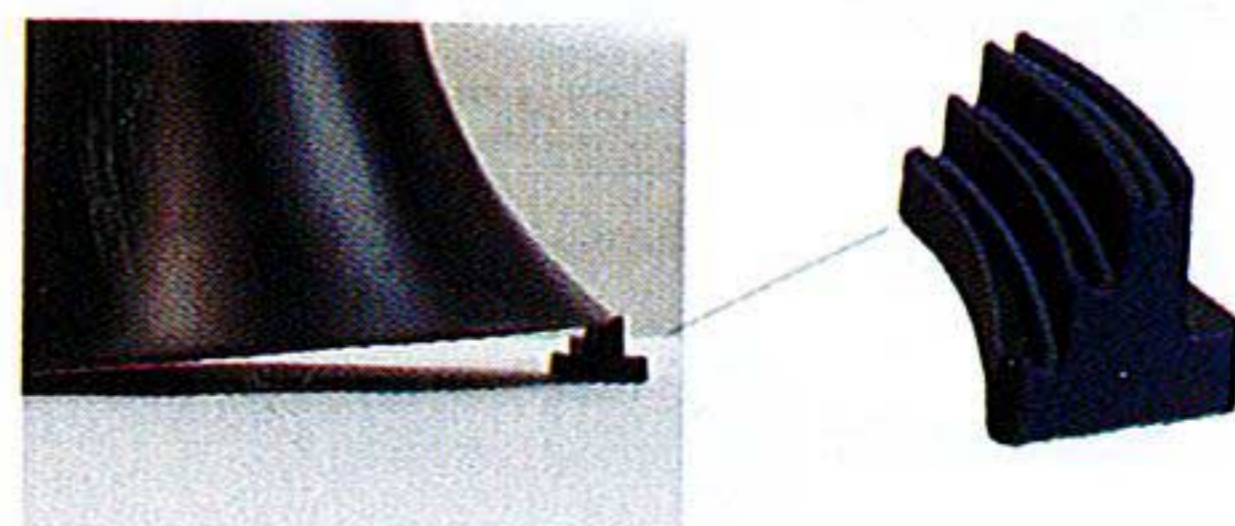
Essuyez la surface du BUDDY après quelques utilisations. Rangez-le dans le carton (ou dans une housse) pour éviter qu'il ne ramasse la poussière.

Nettoyez souvent les roues du BUDDY. C'est un pas important pour sauvegarder ses fonctionnalités. Mouillez un chiffon propre avec de l'eau ou de l'alcool et frottez plusieurs fois la surface des roues.

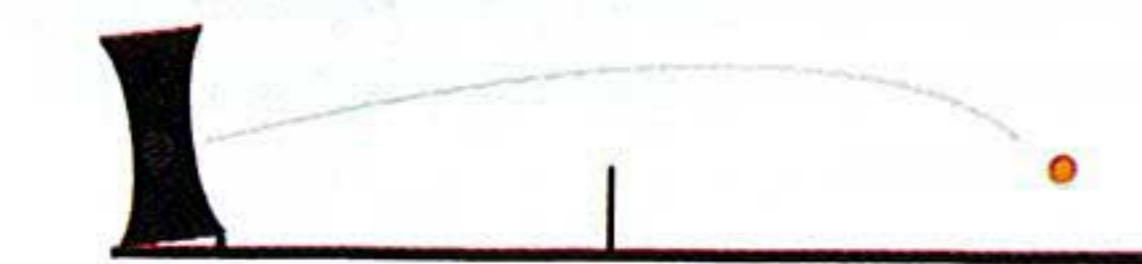
Nettoyez le moteur sous le plateau rotatif. Enlevez d'abord le réceptacle, puis soulevez doucement le plateau vers le haut pour le dégager. Enlevez soigneusement la saleté avec un chiffon propre.

## Utilisation du REGLAGE EN HAUTEUR

Le REGLAGE EN HAUTEUR à plusieurs niveaux du BUDDY est une particularité de ce robot, développée pour modifier l'éjection des balles et augmenter les variations des coups. Trois niveaux sont disponibles: 9mm, 17mm, 26mm. Le REGLAGE EN HAUTEUR est surtout utile pour les balles en backspin, rapides ou lentes qui, sans cette fonction, pourraient atterrir dans le filet. Un minimum d'expérimentation est de mise. Si les balles vont dans le filet, augmentez le REGLAGE EN HAUTEUR sur le devant du BUDDY et diminuez-le si les balles atterrissent derrière la table.



For **slower** balls, position  $\pi_{Buddy}$  near center of table. Start with tilt stand in lowest position, and adjust upward as needed.



For **fast backspin** balls, position  $\pi_{Buddy}$  near end of table. Start with tilt stand in highest position, and adjust downward as needed.



**Advanced:** Place tilt stand on **rear** of  $\pi_{Buddy}$ . Use for **very fast topspin** balls. Position  $\pi_{Buddy}$  near end of table - OR in middle of table! Start in lowest  $\pi_{Buddy}$  position, and adjust upward as needed.

## Rétablissement des perturbations

Des soucis avec le réglage du topspin et du backspin?

- N'oubliez pas qu'un réglage identique du topspin et du backspin ne génère aucun effet.
- Vérifiez svp les possibilités de réglages individuels en début de ce mode d'emploi.

Le BUDDY ne démarre pas?

- Vérifiez svp la bonne connexion de la prise électrique.

Le moteur principal ne tourne pas?

- Vérifiez svp la bonne connexion de la prise électrique.
- Débranchez la prise. Enlevez le plateau rotatif et vérifiez l'existence d'éventuels obstacles (poussière, cheveux etc.) qui pourraient perturber le bon fonctionnement. Enlevez-les, rebranchez la prise et réessayez.

Les roues en caoutchouc ne tournent pas?

- Vérifiez svp la bonne connexion de la prise électrique.
- Enlevez la prise ainsi que les parties supérieure et inférieure. Enlevez le boîtier plastique frontal en appuyant sur les points de verrouillage du haut et du bas. Vérifiez l'existence d'éventuels obstacles (poussière, cheveux etc.) qui pourraient perturber le bon fonctionnement. Enlevez la saleté, rebranchez la prise et réessayez.

Les balles ne font que tomber du trou d'éjection?

- Assurez-vous d'utiliser la bonne taille de balles. Les robots BUDDY ne fonctionnent qu'avec des balles de 40mm, de préférence en plastique.

Balls falling out of projection hole, not shooting?

- Assurez-vous d'utiliser la bonne taille de balles. Les robots BUDDY ne fonctionnent qu'avec des balles de 40mm, de préférence en plastique.

Les balles sont éjectées avec des angles différents?

- Assurez-vous d'utiliser la bonne taille de balles. Les robots BUDDY ne fonctionnent qu'avec des balles de 40mm, de préférence en plastique.

Les balles sont éjectées avec une vitesse variable?

- Vérifiez svp que la prise électrique est bien complètement branchée.

Les balles volent au-delà de la table?

- Assurez-vous d'utiliser la bonne taille de balles. Les robots BUDDY ne fonctionnent qu'avec des balles de 40mm, de préférence en plastique.
- Positionnez le BUDDY plus en arrière.
- Baissez le réglage du backspin ou augmentez légèrement le réglage du topspin jusqu'à ce que les balles arrivent sur la table.

Il y a des balles dans le réceptacle mais le plateau rotatif ne tourne pas?

- Otez quelques balles du réceptacle. Une surcharge peut conduire au blocage du plateau rotatif.

Blocage des balles?

- Assurez-vous d'utiliser la bonne taille de balles. Les robots BUDDY ne fonctionnent qu'avec des balles de 40mm, de préférence en plastique.
- La capacité maximale du réceptacle est de 100 balles. La quantité conseillée se situe entre 60 et 100 balles.
- Si le trou rond du plateau rotatif s'arrête juste au-dessus du trou d'admission des balles, plusieurs balles peuvent tomber dans le moteur principal et le bloquer. Pour éviter cet inconvénient, évitez d'éteindre le robot quand le trou rond du plateau rotatif se trouve directement au-dessus du trou d'admission.

Blocage de balles tout de suite après le remplissage?

- Cela est souvent le cas lors d'une première utilisation quand les réglages topspin et backspin sont à "0". Eteignez le BUDDY et enlevez toutes les balles dans le moteur principal et le réceptacle. Faites tourner le BUDDY à vide avec les réglages de topspin et backspin sur "1" ou plus. Rajoutez les balles pendant qu'il fonctionne.

Une balle est coincée dans le BUDDY?

- Débranchez le BUDDY. Enlevez la balle. Vous pouvez également renverser le BUDDY et le secouer doucement pour faire tomber la balle.

Points de verrouillage du plateau rotatif cassés?

- Le plateau rotatif est un organe sensible et peut rapidement casser si le BUDDY n'est pas manipulé avec soin. En cas de casse, il n'est pas possible de le réparer soi-même. Contactez le Service Après-Vente.

Le moteur principal ne tourne pas?

- Eteignez le BUDDY et vérifiez l'existence d'éventuels obstacles. Assurez-vous que le BUDDY fonctionne sur une surface plane pour éviter vibrations et déplacements intempestifs.

Les dernières balles du réceptacle ne sont pas éjectées?

- C'est le signal qu'il faut de nouveau rajouter des balles.

Le BUDDY nécessite-t'il un entretien?

- Il n'a pas besoin d'entretien du moment que les roues sont propres, sans poussière et sans cheveux.

Il y a des balles par terre?

- Essayez notre BALL CATCH NET ou le ramasse-balles pour vous faciliter la collecte des balles. Disponible sous [shop.joola.de](http://shop.joola.de)

En cas de persistance des problèmes, contactez svp notre Service Après Vente.

## Con el TT Buddy se incluye

<p>A. Motor Central - 1</p> 	<p>B. Agitador - 1</p> 	<p>C. A/C Adaptador - 1</p> 	<p>D. Piezas de montar (inferior/superior) - 2</p> 
<p>E. Control Remoto Inalámbrico - 1</p> 	<p>F. Soporte Inclínable - 1</p> 		

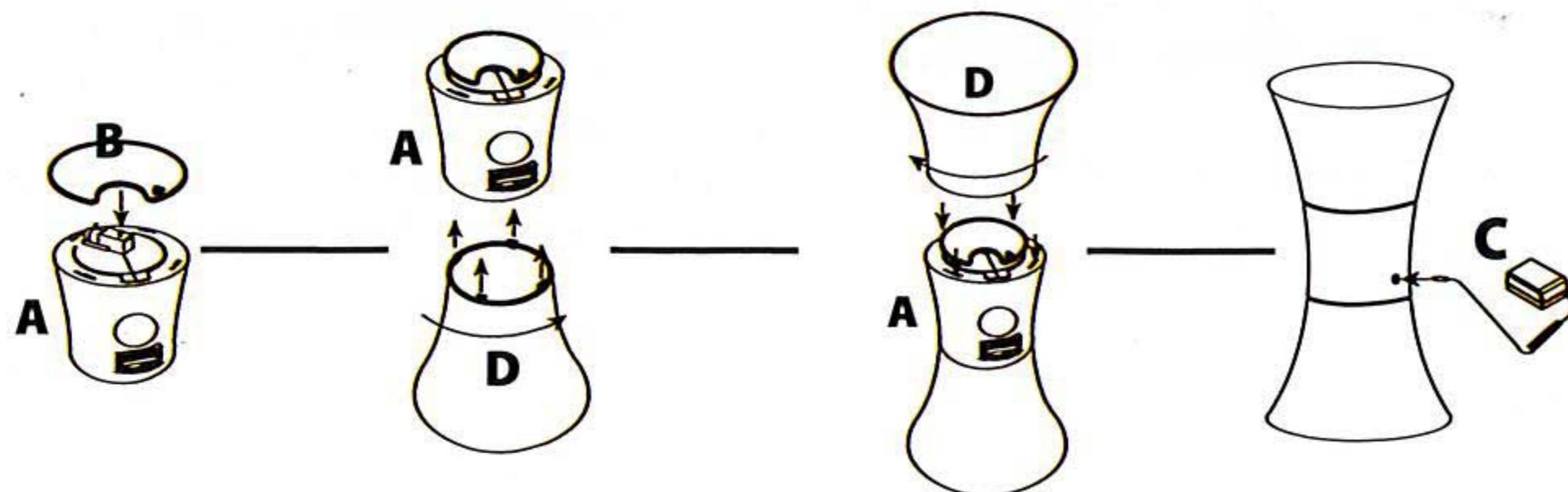
## INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE INICIO RÁPIDO

Retire todos los contenidos de la caja

Una el agitador (B) a la parte superior del motor de núcleo (A) mediante la alineación de la barra de plástico en el motor de núcleo (A) en el orificio en la parte inferior del agitador (B) y presionando hacia abajo hasta que se quede segura. Alinee las pestañas de la parte inferior de montaje (D) a las ranuras en la parte inferior del núcleo del motor (A). Inserte y gire hacia la derecha para fijarlo.

Alinee las pestañas del conjunto superior (D) a las ranuras en la parte superior del núcleo del motor (A). Inserte y gire hacia la derecha para bloquear.

Antes de conectar a la toma eléctrica, inserte el adaptador CA (C) en la parte posterior del núcleo (A).




## Instrucciones de empleo

**NOTA:** El iPong se debe utilizar solamente con bolas de tenis de mesa de 40 mm.

Coloque el ensamblado iPong V300 sobre la mesa, cerca de la parte de atrás y a lo largo de la línea media. Seguidamente gire el orificio de proyección a la posición deseada a la izquierda o a la derecha de la mesa.

Antes de encender el iPong, asegúrese de que no haya bolas en el interior del núcleo del motor. Gire el agitador manualmente para que la brecha redonda en el agitador no esté alineado con el orificio de entrada de pelotas. Esto reducirá la posibilidad de agarrotamiento.

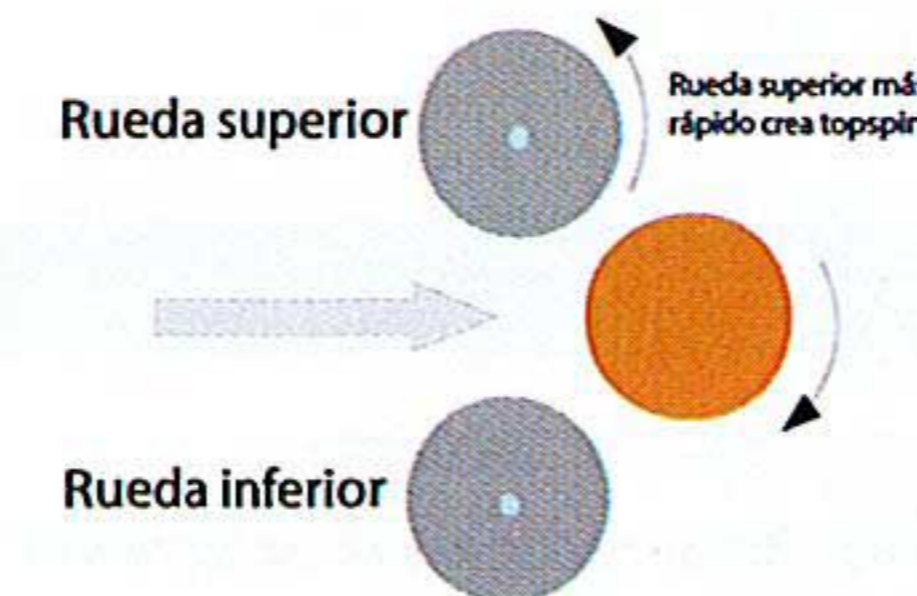
Cargue las bolas de tenis de mesa en el conjunto de la parte superior. 60-100 bolas es la cantidad recomendada.

 Pulse el botón de encendido y pulse el  botón play/pause inmediatamente después. En esta manera tendrá tiempo para ajustar la configuración a su gusto. Luego pulse el botón play/pause una vez más para empezar a jugar. Revise las instrucciones a continuación sobre la personalización de los ajustes.

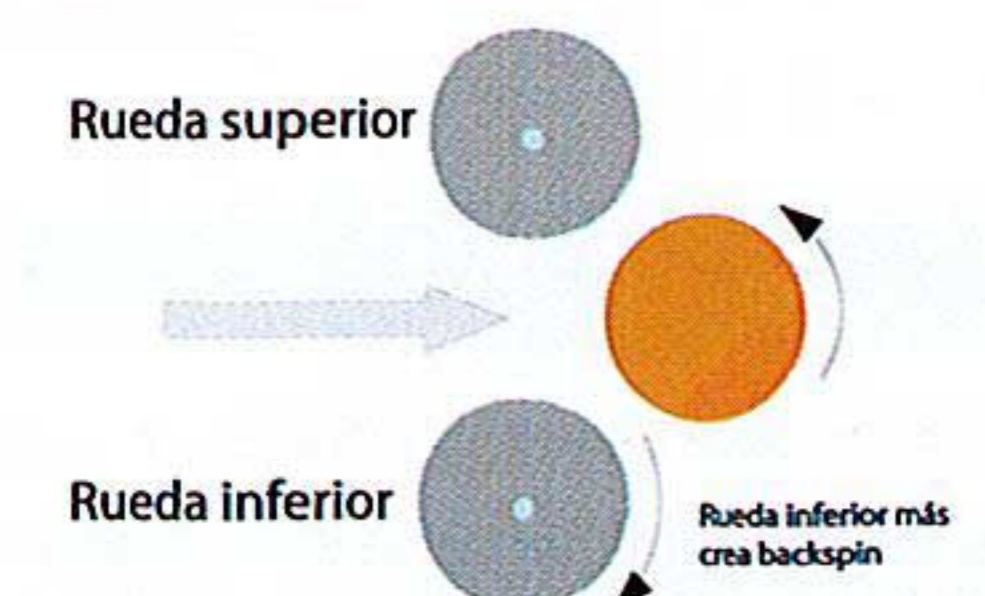
### Personalización de ajustes

El iPong V300 utiliza dos ruedas, una superior y otra inferior, para regular el giro, la velocidad, y la trayectoria de la bola. Cuando la rueda superior gira más rápidamente que la rueda inferior, se genera topspin. Cuando la rueda inferior gira más rápidamente que la rueda superior, se genera backspin. Cuando ambas ruedas están girando a la misma velocidad, la bola se desplaza sobre la mesa sin giro.

Bola de topspin como de golpes liftados






Bola de backspin; de rotación inversa o rotación atrás






Nota: Debido a las condiciones variables (tamaño de bola, polvo, humedad, altitud, etc.), las opciones preestablecidas del control remoto para el iPong pueden no ser exactos. Ajuste estos valores para satisfacer sus necesidades.

### Ajustes de topspin

Comience con el TT Buddy en modo de pausa.  Usando los botones  más y los botones  menos, ajuste las configuraciones. Frecuencia: "1" - Topspin: "3" - Backspin: "1" Para un experto en efectos y más fuerte, aumente el ajuste Topspin a su preferencia. Si las bolas no van encima de la red, aumente el ajuste Backspin gradualmente y prueba hasta que las bolas empiezan a ir encima de la red de nuevo.

### Ajustes de backspin

Comience con el TT Buddy en modo de pausa.  Usando los botones  más y los botones  menos,





ajuste las configuraciones. Frecuencia: "1" - Topspin: "1" - Backspin: "3"

Para un efecto de retroceso más fuerte, aumente la ajuste Backspin a sus preferencias.

Si las bolas se van más allá de la mesa, disminuya la ajuste Backspin gradualmente y prueba hasta que las bolas empiezan a dar con la mesa.



#### Ajustes de Frecuencia

La frecuencia es la periodicidad con que disparan las pelotas de tenis de mesa del TT Buddy. Cuanto mayor sea el ajuste de frecuencia, mayor será el número de bolas disparado cada minuto. "1" es la frecuencia más baja, mientras que "8" es la frecuencia más alta.

#### Ajustes de oscilación (lado a lado)

Oscilación es el escenario utilizado para disparar bolas a lugares aleatorias en la mesa. Cuanto mayor sea el ajuste de oscilación, más rápido será el movimiento de lado a lado TT Buddy. "1" es la oscilación más lenta, mientras que "8" es la oscilación más rápido.

#### La función de memoria

El TT Buddy V300 puede memorizar sus ajustes favoritos. Cuando usted tiene sus ajustes favoritos sintonizados en el TT Buddy V300, pulse el botón de pausa  en el control remoto y seguidamente pulse el botón de memoria . Cuando quiera recuperar su ajuste guardado, asegúrese de que esté en modo Play y pulse el botón de memoria. Se dará cuenta de que el TT Buddy V300 cambiará a las configuraciones guardadas. Para cambiar las configuraciones guardadas, repita los pasos 1 y 2 anteriores.

## TT Buddy Mantenimiento

Después de cada uso del TT Buddy, le sugerimos que retire el adaptador de corriente.

Limpie las bolas utilizadas en el TT Buddy después de varios usos. (Bolas recogerá el polvo en la superficie, lo cual puede afectar al funcionamiento del TT Buddy).

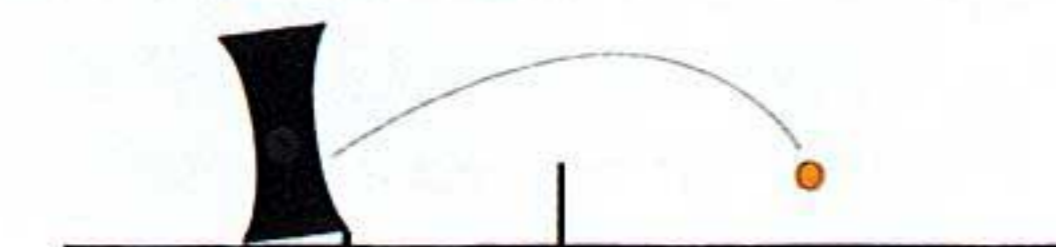
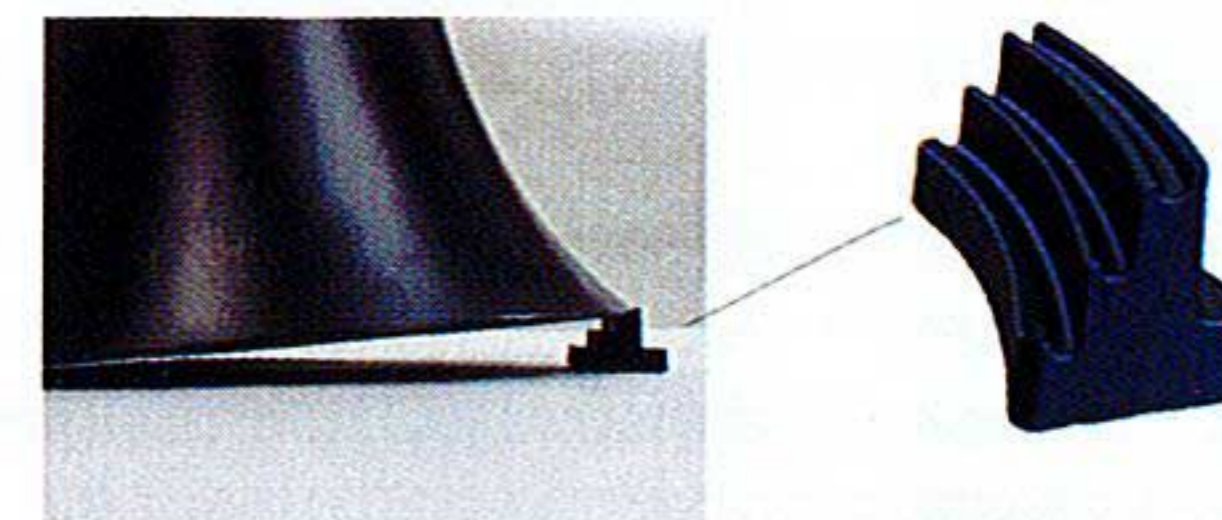
Limpie el TT Buddy después de varios usos, y pongalo de nuevo en la caja (o una bolsa) para evitar que se acumule polvo.

Limpie las ruedas del TT Buddy a menudo! Este es un paso importante en el mantenimiento de este producto. Humedezca un paño limpio con agua o alcohol, y limpie las ruedas un par de veces frotando el paño ligeramente sobre la superficie de la rueda.

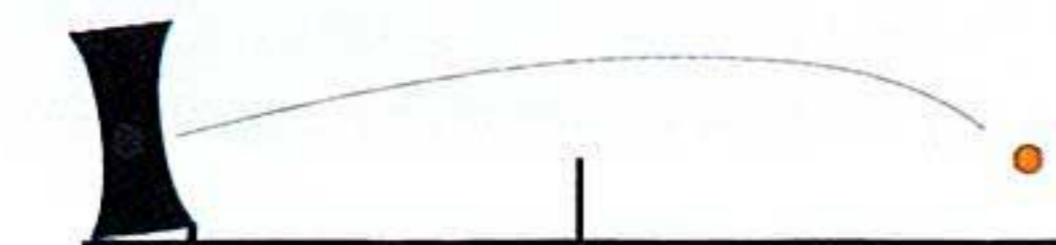
Limpie el motor bajo el agitador. En primer lugar, desmontar la bocina, a continuación, tire del agitador hacia arriba ligeramente, para quitar el agitador. Verá el polvo o el pelo alrededor del motor. Retirelo con cuidado con un paño limpio.

## USO DEL SOPORTE INCLINABLE

El TT Buddy soporte inclinable es una herramienta TT Buddy de múltiples niveles de elevación, diseñado para cambiar la trayectoria de la pelota y aumentar la variación de tiro. Hay disponibles tres alturas: 9 mm, 17 mm, o 26 mm. El soporte inclinable es especialmente útil cuando se ajusta el TT Buddy para disparar bolas lentas o bolas rápidas de backspin - los cuales de otro modo no podrían pasar por encima de la red. Hay que experimentar un poco. Con el soporte de inclinación en la parte delantera del TT Buddy, levante la elevación si las bolas dan con la red. Rebaje la elevación si las bolas van fuera de la mesa.



For **slower** balls, position TT Buddy near center of table. Start with tilt stand in lowest position, and adjust upward as needed.



For **fast backspin** balls, position TT Buddy near end of table. Start with tilt stand in highest position, and adjust downward as needed.



**Advanced:** Place tilt stand on **rear** of TT Buddy. Use for **very fast topspin** balls. Position TT Buddy near end of table - OR in middle of table! Start in lowest TT Buddy position, and adjust upward as needed.

## Preguntas frecuentes / Consejos para solucionar problemas

### ¿Tiene problemas con la configuración de Topspin / Backspin?

- Recuerde que cuando los ajustes de Topspin y Backspin son iguales, ningún rotación se genera en la pelota.
- Compruebe la personalización de ajustes en el comienzo de la guía del usuario.

### ¿El TT Buddy no se enciende?

- Compruebe que el adaptador CA está enchufado completamente.

### ¿El motor núcleo no funciona?

- Compruebe que el adaptador CA está enchufado completamente.
- Desenchufe el adaptador CA. Quite el agitador para determinar si hay obstrucciones (el polvo, el pelo, la caspa de mascotas, etc.), manteniendo el motor fijo. Quite cualquier obstrucción, enchufe el adaptador CA de nuevo y vuelva a intentarlo.

### ¿Ruedas de goma no giran?

- Compruebe que el adaptador CA está enchufado completamente.
- Desenchufe el adaptador CA. Separen la partes superior e inferior. Retire la carcasa de plástico frontal presionando las pestañas superiores e inferiores. Revise para ver si hay obstrucciones (el polvo, el pelo, la caspa de mascotas, etc.) manteniendo las ruedas de goma fijos. Quite cualquier obstrucción, enchufe el adaptador CA de nuevo y vuelva a intentarlo.

### ¿Las bolas golpean el lado del orificio de proyección?

- Asegúrese de que esté utilizando bolas del tamaño correcto. El TT Buddy funciona solamente con pelotas de tenis de mesa de 40 mm, y funciona mejor con pelotas de tenis de mesa de plástico.

### ¿Las bolas caen fuera del agujero de proyección en vez de disparar?

- Asegúrese de que esté utilizando bolas del tamaño correcto. El TT Buddy funciona solamente con pelotas de tenis de mesa de 40 mm, y funciona mejor con pelotas de tenis de mesa de plástico.

### ¿Las bolas se disparan en ángulos desiguales?

- Asegúrese de que esté utilizando bolas del tamaño correcto. El TT Buddy funciona solamente con pelotas de tenis de mesa de 40 mm, y funciona mejor con pelotas de tenis de mesa de plástico.

### ¿Las bolas no se disparan a una velocidad constante?

- Compruebe que el adaptador CA está enchufado completamente.

### ¿Las bolas van más allá de la mesa?

- Asegúrese de que esté utilizando bolas del tamaño correcto. El TT Buddy funciona solamente con pelotas de tenis de mesa de 40 mm, y funciona mejor con pelotas de tenis de mesa de plástico.
- Trate de mover el TT Buddy más atrás, más cerca del borde de la mesa.
- Reduzca el valor de Backspin y/o aumente el ajuste Topspin gradualmente y prueba hasta que las bolas empiezan a dar con la mesa.

### ¿Las bolas han estado cargadas pero el agitador no se mueve?

- Retire algunas bolas del conjunto superior. El sobrecargar la parte superior con bolas puede impedir que gire el agitador.

### ¿Las bolas se atascan?

- Asegúrese de que esté utilizando bolas del tamaño correcto. El TT Buddy funciona solamente con pelotas de tenis de mesa de 40 mm, y funciona mejor con pelotas de tenis de mesa de plástico.
- La capacidad máxima de bolas del conjunto superior es de 100 bolas. 60-100 bolas es la cantidad recomendada.
- Si el hueco redondo en el agitador se para justo encima del orificio de entrada de bolas, varias bolas podrían entrar en el núcleo del motor a la vez ocasionando su parada. Para evitar esto, no apague el TT Buddy con el orificio de entrada de pelotas y la brecha en el agitador alineados.

### ¿Bolas se atascan inmediatamente después de la recarga?

- Esto puede ser debido a los ajustes Topspin/Backspin. No deben empezar con valores de 0. Apague el TT Buddy y eliminar todas las bolas del motor central y la parte superior de montaje. Deje que el TT Buddy ejecutar vacío, asegurándose de que los ajustes Topspin y Backspin se ponen a "1" o superior. A continuación, vuelva a cargar las bolas mientras que el TT Buddy está ejecutando.

### ¿Una bola está atascado o atrapado adentro del TT Buddy?

- Desenchufe el TT Buddy. Extraiga a mano la bola. También puede inclinar la unidad hacia abajo y agite suavemente para se caiga la bola.

### ¿Pestaña Agitador ha rota?

- El agitador es una parte delicada y se puede romper si el TT Buddy no se maneja con cuidado. Una vez roto el agitador, no se puede fijar manualmente. Póngase en contacto con el servicio al cliente para una pieza de repuesto.

### ¿El núcleo del motor está muy ruidoso?

- Apague el TT Buddy y examínelo para determinar si hay obstrucciones en los motores de las ruedas. Además, compruebe que el TT Buddy está sobre una superficie plana para evitar vibración y movimiento de los motores.

### ¿Las últimas pelotas en el ensamblaje superior no se disparan?

- Esto indica que es el momento de recargar las bolas.

### ¿Requiere el TT Buddy cualquier mantenimiento?

- No requiere ningún tipo de mantenimiento, aunque es importante asegurarse de que las ruedas estén limpias y libres de polvo, pelo y caspa de las mascotas.

### ¿Bolas por ahí en el suelo?

- Pruebe nuestro Ball Catch Net (red para atrapar bolas) o Table Tennis Ball Pickup Net (Red para recoger bolas) para hacer la recogida de bolas más rápido y más fácil. Disponible en [www.TTBuddy.de](http://www.TTBuddy.de) bajo Accesorios.

Si su problema o pregunta no es ayudado por ninguna de estas sugerencias, haga el favor de completar el formulario de solicitud de amparo en [TTBuddy.de](http://TTBuddy.de)

## Accessorize your TT Buddy



### Ball Catch Net

- Collects balls during serve, multi-ball, or robot practice
- Additional side netting for increased coverage
- Durable with steel frame and 100% polyester net



### TT Buddy Balls

- 100 orange training balls
- Reusable box with convenient carrying straps



### Ball Pickup Net

- Innovative and collapsable triangle head
- Retractable handle for portability and convenience



**JOOLA Tischtennis GmbH & Co. KG**  
**Wiesenstr. 13 • 76833 Siebeldingen**  
**49 (0) 6345 - 9547-0 • [www.joola.de](http://www.joola.de)**